

 Let's Protect®

ACTISORB® PLUS 25

ACTIVATED CHARCOAL DRESSING WITH SILVER

OPATRUNEK Z WĘGLA AKTYWOWANEGO ZE SREBREM

AKTÍV SZENES, EZÜSTTARTALMÚ SEBFEDŐ

OBVAZ S AKTIVNÍM UHLÍM A STŘÍBREM

OBVÄZ S AKTÍVNÝM UHLÍM A STRIEBROM

OBVEZA Z AKTIVIRANIM OGLJEM IN SREBROM

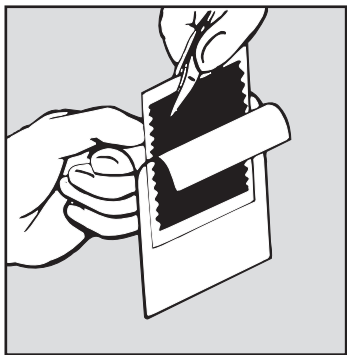
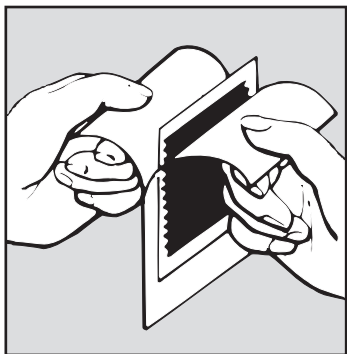
AKTIVĚTĀS OGLĒS PĀRSĒJS AR SUDRABU

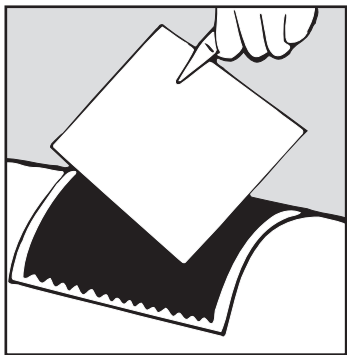
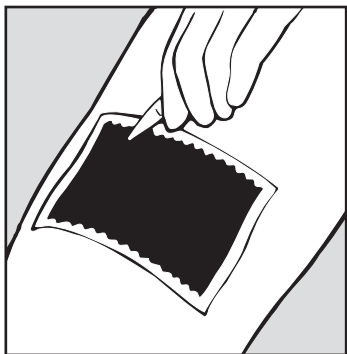
AKTYVIOSIOS ANGLIES TVARSTIS SU SIDABRU

AKTIIVSÖE JA HÖBEDALISANDIGA PLAASTER

STERILE R

 Systagenix





PL Opis produktu

Opatrunek ACTISORB® Plus 25 jest opatrunkiem zawierającym czysty węgiel aktywowany impregnowany srebrem (25 µg/cm²). Opatrunek tworzy środowisko sprzyjające gojeniu rany przez wiązanie i inaktywowanie mikroorganizmów, które kontaminują i zakażają ranę. Srebro eliminuje mikroorganizmy pochodzące z rany, które zostaną wchłonięte do opatrunku, zmniejszając w ten sposób kolonizację bakterii i hamując rozwój zakażenia.

Opatrunek ACTISORB® Plus 25 jest dobrze tolerowany, a z uwagi na jego czysto fizyczny mechanizm oczyszczania rany nie ma ryzyka wystąpienia działań niepożądanych lub rozwinięcia się oporności bakterii, jaka może wystąpić w przypadku stosowania antybiotyków.

ACTISORB® Plus 25 eliminuje też przykry zapach, poprawiając jakość życia pacjenta i osób pielęgnujących.

Wskazania

ACTISORB® Plus 25 nadaje się do stosowania jako pierwszy etap leczenia wszystkich ran przewlekłych. Jest wskazany do stosowania na rany nowotworowe powikłane grzybicą, wrzodziejące, urazowe, operacyjne, w których doszło do kontaminacji, zakażenia lub wydziela się przykry zapach.

Środki ostrożności

Lekarze / pracownicy służby zdrowia powinni mieć świadomość, że istnieje bardzo mało danych dotyczących przedłużającego się i wielokrotnego zastosowania opatrunków zawierających srebro, w szczególności u dzieci i noworodków.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Przygotowanie rany

Przed rozpoczęciem leczenia rana musi być opracowana i oczyszczona z suchej tkanki martwiczej chirurgicznie, enzymatycznie lub autolitycznie.

Zastosowanie

- Opatrunek ACTISORB® Plus 25 powinien być przed użyciem nasączony jałowym roztworem soli fizjologicznej lub jałową wodą.

- Właściwości adsorpcyjne ACTISORB® Plus 25 są wykorzystane najlepiej, gdy opatrunek ma bezpośredni kontakt z raną.
- Obie strony opatrunku mogą być położone na ranę.
- Opatrunek można łatwo wsunąć w głębokie rany.
- Zewnętrzna powłoka nylonowa ułatwia usunięcie opatrunku z większości ran bez przywierania czy urazu.
- W razie potrzeby opatrunek ACTISORB® Plus 25 może być umieszczony na ranie pokrytej cienkim opatrunkiem kontaktowym. W takim przypadku należy się upewnić, że mechanizm działania opatrunku nie jest upośledzony przez nadmiar maści lub warstwę kontaktową.
- W zależności od ilości wysięku z rany, na wierzch ACTISORB® Plus 25 można dodatkowo nałożyć zewnętrzny opatrunek wchłaniający.
- Umocować opatrunek w sposób odpowiedni do wskazań.
- Czynności te należy wykonywać przestrzegając zasad aseptyki.

Zmiana opatrunku

Opatrunek ACTISORB® Plus 25 może pozostać na ranie do 7 dni, w zależności od ilości wysięku, podczas, gdy zewnętrzny opatrunek wchłaniający należy wymieniać w razie potrzeby. W początkowym okresie zmiana opatrunku ACTISORB® Plus 25 może być konieczna co 24 godziny.



UWAGA: Opatrunek ACTISORB® Plus 25 nie może być przycinany, bowiem włókna węgla aktywowanego mogłyby dostać się do rany i spowodować jej zabarwienie.

Nie używać ponownie.

Nie sterylizować ponownie.

Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Data ważności produktu jest wydrukowana na opakowaniu.

HU Termékleírás

Az ACTISORB® Plus 25 aktív szenes, ezüsttartalmú kötszer egy tiszta aktív szénből álló, ezüsttel átitatott (25 µg/cm²) kötszer. A kötszer kedvező feltételeket biztosít a seb hatékony gyógyulására, megköti és mozgásképtelenné teszi a sebet szennyező és fertőző mikroorganizmusokat. Az ezüst a kötszeren belül elpusztítja a sebből származó mikroorganizmusokat, ezáltal csökkenti a seb bakteriális kolonizációját és meggátolja a fertőzést. Az ACTISORB® Plus 25 kötszer kiválóan tolerálható, és mivel sebtisztító hatása tisztán fizikai, nem áll fenn a mellékhatások vagy rezisztencia kialakulásának veszélye, ami előfordulhat az antibiotikumok használata esetében. A kellemetlen szagok megszüntetésével az ACTISORB® Plus 25 kötszer feljavítja a beteg és a betegellátó személyzet életminőségét.

Javallatok

Az ACTISORB® Plus 25 kötszer alkalmas a krónikus sebek kezelésének első terápiás lépésként való alkalmazására. Olyan burjánzó carcinomák, fekélyes, traumás és sebészeti sebek kezelésére javallott, ahol előfordulhat bakteriális szennyezés, fertőzés vagy kellemetlen szag.

Figyelmeztetés

A klinikusoknak/egészségügyi szakembereknek tisztában kell lenniük azzal, hogy nagyon korlátozott mennyiségben állnak rendelkezésre adatok az ezüsttartalmú kötszerek hosszan tartó és ismételt használatáról, különösen gyermekek és újszülöttek esetében.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A seb előkészítése

Első lépésként a száraz, nekrotikus szövetet el kell távolítani sebészeti, enzimatis vagy autolitikus sebtisztítás útján.

Felhelyezése

- Használat előtt az ACTISORB® Plus 25 kötszer átitatható sóoldattal vagy steril vízzel.
- A kötszer adszorpciós (felületi megkötő) jellemzőinek maximális

kihasználása az ACTISORB® Plus 25 kötszer és a seb közötti közvetlen érintkezéskor észlelhető.

- Az ACTISORB® Plus 25 kötszer bármely oldalával a sebfelszínrre helyezhető.
- Az ACTISORB® Plus 25 kötszer könnyen behelyezhető mély sebekbe.
- A külső nylon felszín lehetővé teszi a sebek többségéről tapadás- vagy traumamentes eltávolítását.
- Ha szükséges, az ACTISORB® Plus 25 sebbe nem tapadó kötszerrétegre is ráhelyezhető. Ebben az esetben azonban meg kell győződni arról, hogy az ACTISORB® Plus 25 kötszer hatását nem akadályozza az illető réteg fölös kenőcs- vagy zsírmennyisége.
- A váladék mennyiségétől függően egy nedvszívó másodlagos fedőkötés helyezhető az ACTISORB® Plus 25 kötszerre.
- A kötszert az indikációnak megfelelően kell rögzíteni.
- Természetesen az eljárást steril feltételek között kell végrehajtani.

A kötszer cseréje

Az ACTISORB® Plus 25 maximum 7 napig hagyható a seben, a váladékmennyiség függvényében, míg a másodlagos kötszert az annak megfelelő rendszerességgel kell lecserélni.

Kezdetben az ACTISORB® Plus 25 kötszert akár 24 óránként kell cserélni.



N.B.: Az ACTISORB® Plus 25 kötszert nem szabad elvágni, különben aktív szén-részecskék kerülhetnek a sebbe, elszíneződést okozva.

Tilos ismételtlen felhasználni.

Ne sterilizálja újra.

Ne használja, ha a csomagolás sérült.

A termék szavatossági ideje a csomagoláson van feltüntetve.

CS Popis výrobku

Obvaz s aktivním uhlím a stříbrem ACTISORB® Plus 25 je obvaz vyrobený z čistého aktivního uhlí impregnovaného stříbrem (25 µg/cm²). Obvaz vytváří příznivé prostředí pro účinné hojení ran tím, že váže a imobilizuje mikroorganismy, které kontaminují a infikují rány. Impregnace stříbrem ničí mikroorganismy, které se dostanou z rány do obvazu, což snižuje stupeň bakteriální kolonizace rány a tlumí infekci. Obvaz ACTISORB® Plus 25 je velmi dobře snášen a s ohledem na čistě fyzikální princip čištění rány neexistují obavy z nežádoucích účinků nebo rozvoje rezistence, které jsou obvyklé při použití antibiotik.

Eliminací nepříjemného zápachu zlepšuje obvaz ACTISORB® Plus 25 kvalitu života pacienta i ošetřujícího personálu.

Indikace

Obvaz ACTISORB® Plus 25 je vhodný jako první terapeutický krok v léčbě všech chronických ran. Je indikován při léčbě rozpadlých nádorů, ulcerativních, traumatických nebo chirurgických ran s výskytem bakteriální kontaminace, infekce či zápachu.

Zvláštní upozornění

Kliničtí lékaři / odborníci ve zdravotnictví by měli být upozorněni, že existují velmi omezené údaje o dlouhodobém a opakovaném použití obvazů s obsahem stříbra, zvláště u dětí a novorozenců.

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava rány

Nejdříve je nutno chirurgicky, enzymaticky nebo autolyticky odstranit suché nekrotické tkáně.

Aplikace

- Před aplikací lze obvaz ACTISORB® Plus 25 impregnovat fyziologickým roztokem nebo sterilní vodou.
- Absorpční vlastnosti obvazu se využijí nejlépe, je-li obvaz ACTISORB® Plus 25 v přímém kontaktu s ranou.
- K ranné ploše lze přitisknout kteroukoli ze stran obvazu ACTISORB® Plus 25.
- Obvaz ACTISORB® Plus 25 lze snadno zavést do hlubokých ran.
- Zevní nylonový povrch umožňuje odstranění z většiny ran bez

přilnutí nebo dalšího poranění.

- Podle potřeby lze obvaz ACTISORB® Plus 25 umístit nad nepřilnavou kontaktní vrstvu překrývající ránu. V takovém případě je nutné zajistit, aby mechanismus účinku obvazu ACTISORB® Plus 25 nebyl porušen nadměrným množstvím masti nebo vazelíny na kontaktní vrstvě.
- V závislosti na množství exsudátu lze obvaz ACTISORB® Plus 25 překrýt dalším absorpčním obvazem.
- Obvaz v ráně zafixujte způsobem vhodným pro danou indikaci.
- Při aplikaci obvazu dodržujte sterilitu a kautele.

Výměna obvazu

Obvaz ACTISORB® Plus 25 může zůstat v ráně až 7 dní, v závislosti na množství exsudátu, zatímco krycí absorpční obvaz lze měnit podle potřeby. Zpočátku může být nutné měnit obvaz ACTISORB® Plus 25 každých 24 hodin.



POZNÁMKA: Obvaz ACTISORB® Plus 25 nestříhejte, jinak by se do rány mohly dostat částičky aktivního uhlí a způsobit zbarvení rány.

Jen na jedno použití.

Neresterilizujte.

Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.

Doba použitelnosti tohoto výrobku je vytištěna na obalu.

SK Popis prípravku

Obväz z aktívneho uhlia so striebrom ACTISORB® Plus 25 je zložený z čistého aktivovaného uhlíka impregnovaného striebrom (25 µg/cm²). Obväz vytvára priaznivé prostredie na efektívne hojenie rán viazaním a imobilizáciou mikroorganizmov kontaminujúcich a infikujúcich rany. Impregnácia striebrom v obvaze eliminuje mikroorganizmy z rany. Tým sa znižuje bakteriálna kolonizácia v rane a potláča sa infekcia. Obväz ACTISORB® Plus 25 je veľmi dobre tolerovaný a s ohľadom na čisto fyzikálny princíp čistenia rany sú vylúčené akékoľvek obavy z vedľajších účinkov, alebo zo vzniku rezistencie, ktoré sa nedajú vylúčiť pri použití antibiotík.

Obväz ACTISORB® Plus 25 elimináciou zápachu zlepšuje kvalitu života pacientov a ošetrojúceho personálu.

Indikácie

Obväz ACTISORB® Plus 25 je vhodný ako prvý terapeutický krok pri ošetrovaní všetkých chronických rán. Indikuje sa na hubovité karcinómy, vrede, traumatické a chirurgické rany s bakteriálnou kontamináciou, infekciou alebo zápachom.

Preventívne pokyny

Lekári/zdravotníci si majú byť vedomí skutočnosti, že o dlhšom a opakovanom používaní obväzov obsahujúcich striebro (najmä u detí a novorodencov) existujú veľmi obmedzené údaje.

NÁVOD NA POUŽITIE

Príprava rany

Najskôr sa musí chirurgicky, enzymaticky alebo autolyticky odstrániť suché nekrotické tkanivo.

Aplikácia

- Pred aplikáciou možno obväz ACTISORB® Plus 25 naimpregnovať fyziologickým roztokom alebo sterilnou vodou.
- Absorbčné vlastnosti obväzu sa najefektívnejšie využijú pri priamom kontakte obväzu ACTISORB® Plus 25 s ranou.
- Obväz ACTISORB® Plus 25 sa dá aplikovať na ranu ktoroukoľvek stranou.
- Obväzom ACTISORB® Plus 25 sa dajú ľahko vyplniť hlboké

dutinové rany.

- Vonkajší nylónový povrch umožňuje snímanie obväzu z väčšiny rán bez priľnutia a traumy.
- Obväz ACTISORB® Plus 25 sa dá v prípade potreby aplikovať i na neadherentnú kontaktnú vrstvu rany. Je dôležité, aby sa i v takomto prípade zabezpečila neporušenosť mechanizmu účinku obväzu ACTISORB® Plus 25 nanesením dostatočného množstva masti alebo tuku na kontaktnú vrstvu.
- V závislosti od množstva exsudátu sa dá na obväz ACTISORB® Plus 25 priložiť absorbčný sekundárny obväz.
- Obväz zafixujte spôsobom vhodným pre danú indikáciu.
- Je prirodzené, že je potrebné postupovať podľa sterilného postupu.

Výmena obväzu

Obväz ACTISORB® Plus 25 môže zostať na rane až do 7 dní, v závislosti od množstva exsudátu, pričom sekundárny absorbčný obväz sa dá vymieňať podľa potreby. Zo začiatku môže byť potrebné vymieňať obväz ACTISORB® Plus 25 po každých 24 hodinách.



Poznámka: Obväz ACTISORB® Plus 25 sa nesmie strihať, v opačnom prípade sa častice aktivovaného uhlíka môžu dostať do rany a spôsobiť jej sfarbenie.

Len na jedno použitie.

Výrobok znovu nesterilizujte.

Nepoužívajte, ak je balenie poškodené.

Dátum použiteľnosti tohto prípravku je vytlačený na obale.

SL Opis izdelka

ACTISORB® Plus 25 Obveza z aktiviranim ogljem in srebrom je obveza, sestavljena iz čistega aktiviranega ogljika, impregniranega s srebrom (25 µg/cm²). Obveza ustvari ugodno okolje za učinkovito zdravljenje rane z vezavo in imobilizacijo mikroorganizmov, ki povzročajo onesnaženje in okužbo ran. Srebrna impregnacija se bori proti mikroorganizmom iz rane v obvezi, kar zmanjšuje bakterijsko kolonizacijo rane in ustavlja infekcije. ACTISORB® Plus 25 obveza se zelo dobro prenaša, zaradi njenih fizičnih sestavin za čiščenje rane pa ni strahu pred stranskimi učinki ali pred razvojem odpornosti, kakršna se lahko pojavi pri uporabi antibiotikov.

Z odstranitvijo neprijetnih vonjav ACTISORB® Plus 25 obveza izboljšuje življenjsko kvaliteto pacienta in patronažnega osebja.

Indikacije

ACTISORB® Plus 25 obveza je primerna kot prvi terapevtski korak pri zdravljenju vseh kroničnih ran. Indicira se za funginativno karcinomne, razjedne, travmatične in kirurške rane, kjer se pojavljajo bakterijska onesnaženja, okužbe ali vonjave.

Varnostni ukrepi

Klinični zdravniki in strokovno zdravstveno osebje se morajo zavedati, da je na voljo le omejena količina podatkov o dolgotrajni in ponavljajoči se uporabi obvez s srebrom pri otrocih in novorojenčkih.

NAVODILA ZA UPORABO

Priprava mesta rane

Suho nekrotično tkivo je najprej potrebo odstraniti s pomočjo kirurškega, encimatičnega ali autolitičnega odstranjevanja mrtvega tkiva.

Uporaba

- Pred uporabo se lahko ACTISORB® Plus 25 obveza impregnira s solno raztopino ali sterilno vodo.
- Adsorpcijske lastnosti se v polnosti aktivirajo ko ACTISORB® Plus 25 obveza pride v neposredni stik z rano.
- Obe strani ACTISORB® Plus 25 obveze se lahko namestita ob

mesto rane.

- ACTISORB® Plus 25 obveza se lahko enostavno vstavi v globoke rane.
- Zunanja najlonska površina omogoča odstranjevanje z večine ran brez prilepljenja ali travme.
- Če je potrebno, se lahko ACTISORB® Plus 25 obveza namesti na nelepljivo stično plast rane. V tem primeru se je potrebno prepričati, da mehanizem delovanja ACTISORB® Plus 25 obveze ni onemogočen zaradi prekomerne mazila ali masti stične plasti.
- Odvisno od stopnje eksudata in vpijanja, se lahko prek ACTISORB® Plus 25 obveze namesti še sekundarna obveza.
- Namestite obvezo na način, ki je ustrezen za indikacijo.
- Delajte v skladu s sterilnim postopkom.

Menjava obveze

ACTISORB® Plus 25 obveza lahko ostane v originalnem položaju do 7 dni, odvisno od stopnje eksudata, medtem ko je potrebno sekundarno vpojno obvezo menjati po potrebi. Na začetku bo morda potrebno ACTISORB® Plus 25 obvezo zamenjati na vsakih 24 ur.



N.B: ACTISORB® Plus 25 obveze se ne sme rezati, saj lahko v tem primeru delci aktiviranega oblika vstopijo v rano in povzročijo razbarvanje.

Za enkratno uporabo.

Ne sterilizirajte ponovno.

Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.

Rok uporabe tega izdelka je natisnjen na embalaži.

LV **Medikamenta raksturojums**

ACTISORB® Plus 25 Aktivētās ogles pārsējs ar sudrabu ir pārsējs, kas izgatavots no tīras aktivētās ogles, kas impregnēta ar sudrabu (25 µg/cm²). Pārsējs rada labvēlīgu vidi efektīvai brūces ārstēšanai, saistot un imobilizējot mikroorganismus, kas bojā un inficē brūci. Sudraba impregnējums pārsējā iznīcina brūces mikroorganismus, kas samazina brūces bakteriālo kolonizāciju un aptur infekciju.

ACTISORB® Plus 25 pārsējs ir labi panesams, un pateicoties tā tīri fiziskajam brūces attīrīšanas principam, nerodas blaknes vai atgrūšna, kā tas var gadīties, lietojot antibiotikas.

Novēršot nepatīkamas smakas, ACTISORB® Plus 25 pārsējs uzlabo pacienta un ārstējošā personāla apstākļus.

Indikācijas

ACTISORB® Plus 25 pārsējs ir piemērots visu hronisko brūču ārstēšanai kā pirmais terapijas solis. Tas indicēts sēnišu karcinomas, čūlu, traumatiskām un operāciju brūcēm, kurās parādās bakteriāls bojājums, infekcija vai smaka.

Piesardzība lietošanā

Klīnicistiem/veselības aprūpes speciālistiem ir jāapzinās, ka dati par sudrabu saturošu pārsienamo materiālu ilgstošu un atkārtotu lietošanu, it īpaši bērniem un jaundzimušajiem, ir ļoti ierobežoti.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Brūces vietas sagatavošana

Vispirms ķirurģiskā, enzimatiskā vai fermentējošās attīrīšanas veidā jānoņem sausie, nekrotiskie audi.

Lietošanas veids

- Pirms pārsēja uzlikšanas ACTISORB® Plus 25 pārsēju var piesūcināt ar fizioloģisko šķīdumu vai sterilu ūdeni.
- Pārsēja adsorbējošās īpašības vislabāk tiek izmantotas, kad ACTISORB® Plus 25 pārsējs nonāk tiešā kontaktā ar brūci.
- Abas ACTISORB® Plus 25 puses var novietot blakus brūces vietai.
- ACTISORB® Plus 25 pārsēju var viegli ievietot dziļās brūcēs.
- Ārējā neilona virsma vairumā gadījumu ļauj noņemt pārsēju no brūcēm, tām nepielīpot vai netraumējot tās.

- Ja nepieciešams, ACTISORB® Plus 25 pārsēju var novietot uz nelīpošas brūces kontaktvirsmas. Šajā gadījumā ir svarīgi nodrošināt, lai ACTISORB® Plus 25 pārsēja iedarbības mehānismu netraucē pārmērīgs ziedes daudzums uz kontaktvirsmas.
- Atkarībā no eksudācijas līmeņa virs ACTISORB® Plus 25 pārsēja var uzlikt absorbentu sekundāro pārsēju.
- Nostipriniet pārsēju uz brūces veidā, kas atbilst tā indikācijām.
- Protams, veicot šīs darbības, ievērojiet sterilas procedūras kārtību.

Pārsēja nomaiņa

ACTISORB® Plus 25 pārsēju var nemainīt 7 dienas, atkarībā no eksudācijas līmeņa, kamēr sekundāro absorbējošo pārsēju nomaina pēc vajadzības. Sākumā var būt nepieciešams mainīt ACTISORB® Plus 25 pārsēju ik pēc 24 stundām.



N.B.: ACTISORB® Plus 25 pārsēju nedrīkst griezt, pretējā gadījumā aktivētās ogles daļiņas var iekļūt brūcē un izraisīt diskolorāciju.

Neizmantot atkārtoti.

Nesterilizēt atkārtoti.

Nelietojiet, ja iepakojums bojāts.

Medikamenta lietošanas termiņš norādīts uz iepakojuma.

LT Produkto aprašymas

Aktyviosios anglies tvarstį ACTISORB® Plus 25 su sidabru sudaro gryna aktyvioji anglis, impregnuota sidabru (25 µg/cm²). Šis tvarstis sukuria palankią terpę žaizdai veiksmingai gyti – jis sutelkia žaizdas užkrečiančius mikroorganizmus ir sustabdo jų veikimą. Sidabras, kuriuo impregnuota aktyvioji anglis, kovoja su į tvarstį patekusiais mikroorganizmais - taip sunaikinami žaizdos bakterijų telkiniai ir sukliudoma infekcijos plitimui. ACTISORB® Plus 25 tvarstis gerai toleruojamas ir dėl savo savybės, užtikrinančios grynai fizinius žaizdos valymosi procesus, nesukelia pašalinio poveikio bei atsparumo reakcijos, kuri kartais pasireiškia vartojant antibiotikus. ACTISORB® Plus 25 tvarstis pašalina nemalonų kvapą, tai leidžia tiek pacientui, tiek slaugos darbuotojui geriau jaustis.

Indikacijos

ACTISORB® Plus 25 tvarstis yra tinkamas naudoti kaip pirmoji visų ilgalaikių žaizdų gydymo priemonė. Tvarstis skirtas plintančios karcinomos, opinėms, trauminėms ir chirurginėms žaizdoms, kai į jas patenka bakterinis užkratas, infekcija arba atsiranda nemalonus kvapas, tvarstyti.

Atsargumo priemonės

Klinicistai (sveikatos priežiūros specialistai) turi žinoti, kad yra labai nedaug duomenų apie ilgalaikį ir pakartotiną tvarsčių, kurių sudėtyje yra sidabro, naudojimą, ypač vaikams ir naujagimiams.

NURODYMAI DĖL NAUDOJIMO

Žaizdos vietos paruošimas

Pirmiausia turi būti nuimtas sausas negyvas audinys, atsiradęs po chirurginės invazijos, dėl fermentų veikimo arba autolizės būdu.

Uždėjimas

- Prieš uždėdant ACTISORB® Plus 25 tvarstį, jį galima sudrėkinti fiziologiniu tirpalu arba steriliu vandeniu.
- Tvarsčio adsorbacinės savybės geriausiai pasireiškia tuomet, kai ACTISORB® Plus 25 tvarstis tiesiogiai liečiasi prie žaizdos.
- Prie žaizdos vietos gali būti uždėta bet kuri ACTISORB® Plus 25

tvarsčio pusė.

- ACTISORB® Plus 25 tvarstį lengva įsprausti į gilius žaizdas.
- Tvarstį paprasta nuimti nuo įvairių žaizdų: dėl nailoninio išorinio paviršiaus jis neprikimba prie žaizdos ir nepažeidžia jos nuėmimo metu.
- Jei būtina, ACTISORB® Plus 25 tvarstį galima uždėti ant nelimpančio žaizdą liečiančio sluoksnio viršaus. Šiuo atveju svarbu pasirūpinti, kad dėl žaizdą liečiančiojo sluoksnio tepalų ar riebalų pertekliaus ACTISORB® Plus 25 tvarščio poveikis nesusilpnėtų.
- Priklausomai nuo eksudato kiekio, ant ACTISORB® Plus 25 tvarščio viršaus kaip absorbentas gali būti uždėtas antrasis tvarstis.
- Pritvirtinkite tvarstį nurodytu atitinkamu būdu.
- Kaip bet kuriuo kitu atveju, laikykitės sterilumo.

Tvarsčio pakeitimas

ACTISORB® Plus 25 tvarstį galima laikyti uždėtą ant žaizdos apie 7 dienas, priklausomai nuo eksudato kiekio; antras sugeriamasis tvarstis keistinas tuomet, kai būtina. Iš pradžių ACTISORB® Plus 25 tvarstį gali tekti keisti kas 24 valandas.



N.B. ACTISORB® Plus 25 tvarščio negalima kirpti, nes perkirpus į žaizdą gali patekti aktyviosios anglies dalelių. Taip atsitikus, žaizda susitepa.

Nenaudoti pakartotinai.

Nesterilizuoti pakartotinai.

Nenaudoti, jei kuri nors pakuotė yra pažeista.

Data, iki kada tinkamas naudoti šis produktas, nurodyta ant pakuotės.

ET Toote kirjeldus

Aktiivsöe ja hõbedalisandiga plaaster ACTISORB® Plus 25 on puhtast hõbedalisandiga (25 µg/cm²) aktiivsöest koosnev haavaside. Side tekitab tõhusaks paranemiseks sobiva keskkonna, muutes liikumatuks ja sidudes haavu nakatavad mikroorganismid. Hõbedalisand võitleb haavasidemes mikroorganismidega, mis vähendab haava bakteriaalselt kolooniat ja takistab infektsiooni. ACTISORB® Plus 25 sidet talutakse väga hästi ja sideme täielikult mehaanilise puhastamistoime tõttu pole kõrvalmõjude ega sarnaselt antibiootikumide kasutamisele resistantsuse tekkimise ohtu. Ebameeldivaid lõhnu eemaldades parandab side ACTISORB® Plus 25 nii patsiendi kui ka meditsiinitöötajate elukvaliteeti.

Näidustused

Haavaside ACTISORB® Plus 25 sobib kõigi krooniliste haavade esimeseks ravivahendiks. See on näidustatud seenetavate kartsinoomide, haavandite, traumaatiliste ja kirurgiliste haavade puhul, kus võivad vohama hakata bakterid, tekkida infektsioon või ebameeldivad lõhnad.

Ettevaatusabinõud

Meedikud/tervishoiutöötajad peavad olema teadlikud sellest, et hõbedat sisaldavate haavasidemete pikaajalise või korduva kasutamise kohta, eelkõige lastel ja vastsündinutel, on väga piiratud andmed.

KASUTUSJUHEND

Haava ettevalmistamine

Enne ravi alustamist tuleb kuivad, kärpunud koed esmalt kirurgiliselt, ensüümselt või autolüütiliselt eemaldada.

Kasutamine

- Enne kasutamist võib haavasidet ACTISORB® Plus 25 niisutada soolalahuse või steriilse veega.
- Haavasideme imamisomadusi saab optimaalselt kasutada, kui side ACTISORB® Plus 25 puutub haavaga otse kokku.
- Haava kõrvale võib paigutada mõlema haavasideme ACTISORB® Plus 25 poole.

- Sidet ACTISORB® Plus 25 on lihtne sügavatesse haavadesse paigutada.
- Välise nailonpinna tõttu saab sideme enamikust haavadest kergelt eemaldada, ilma et see haava külge kleepuks või tekiks trauma.
- Vajaduse korral võib ACTISORB® Plus 25 haavasideme paigutada kleepumatu kontaktkihi peale. Sel juhul on oluline tagada, et liigne määre või õli kontaktkihil ei takistaks haavasideme ACTISORB® Plus 25 toimet.
- Sõltuvalt eksudaadi hulgast võib haavasidemele ACTISORB® Plus 25 paigutada imava sekundaarse sideme.
- Seadke side haavale näidustusele sobival viisil.
- Loomulikult peab protseduur olema steriilne.

Sideme vahetamine

Haavaside ACTISORB® Plus 25 võib haaval olla kuni seitse päeva sõltuvalt eksudaadi hulgast, samas tuleks sekundaarset imavat sidet vajadusel vahetada. Alguses võib olla vaja vahetada haavasidet ACTISORB® Plus 25 iga 24 tunni järel.



NB! Haavasidet ACTISORB® Plus 25 ei tohi lõigata, vastasel juhul võivad aktiivsöe osad sattuda haava ja muuta selle värvi.

Mitte taaskasutada.

Korduv sterilisatsioon ei ole lubatud.

Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.

Selle toote säilivusaeg on trükitud pakendile.

- PL** SYMBOLE STOSOWANE NA ETYKIETACH
- HU** CÍMKÉN HASZNÁLT JELŐLÉSEK
- CS** SYMBOLY POUŽITÉ NA ETIKETÁCH
- SK** SYMBOLY POUŽITÉ NA ETIKETÁCH
- SL** SIMBOLI NA OVOJNINI
- LV** UZ MARĶĒJUMA IZMANTOTIE SIMBOLI
- LT** SIMBOLIAI ANT ETIKEČIŲ
- ET** ETIKETIL KASUTATUD TINGMÄRGID



Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Ne használja, ha a csomagolás sérült.

Nepoužívejte, jestliže je obal poškozen.

Nepoužívajte, ak je obal poškodený.

Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana.

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

Nenaudoti, jei pakuotė pažeista.

Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada.



Nie używać ponownie (produkt jednorazowego użytku).

Ne használja újra (egyszer használatos)!

Nepožívejete opakovaně (jednorázové použití).

Nepožívajte opakovane (na jednorázové použitie).

Ponovna uporaba ni dovoljena (za enkratno uporabo).

Neizmantojiet atkārtoti (paredzēts vienreizējai lietošanai).

Nenaudoti pakartotinai (skirta vienkartiniam naudojimui).

Mitte kasutada korduvalt (ühekordseks kasutamiseks).

STERILE R

Poddano sterylizacji przy użyciu promieniowania.

Besugárzással sterilizálva.

Sterilizováno zářením.

Sterilizované žiarením.

Sterilizirano z obsevanjem.

Sterilizēts apstarojot.

Sterilizuota švitinant.

Steriliseeritud kiirgusega.



Ostrzeżenie.

VIGYÁZAT!

Pozor.

Upozornenie.

Opozorilo.

Bīdinājums.

Dēmesio.

Ettevaatust.



Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania.

Olvassa el a használati útmutatót!

Prostudujte si návod k použití.

Pozrite si pokyny na používanie.

Ravnajte se po navodilih za uporabo.

Iepazīstieties ar lietošanas instrukcijām.

Žiūrėti naudojimo instrukciją.

Lugege kasutusjuhendit.



Producent.

Gyártó.

Výrobce.

Výrobca.

Izdelovalec.

Ražotājs.

Gamintojas.

Tootja.

CE 0086

Znak CE i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.

CE-jelölés és kijelölt szervezet azonosító száma.

CE značka a identifikační číslo notifikovaného orgánu.

Značka CE a identifikačné číslo notifikovaného orgánu.

Oznaka CE in identifikacijska številka priglašenega organa.

CE marķējums un pieteiktās iestādes identifikācijas numurs.

Ženklas CE ir notifikuotosios įstaigos identifikavimo numeris.

CE-märgistus ja teavitatud asutuse identifitseerimisnumber.



Zużyć przed:siąc.

Lejárati idő.

Použijte do.

Spotřebujte do.

Uporabite do.

Izmantot līdz.

Sunaudoti iki.

Kasutada enne.

LOT

Numer partii.

Tételszám.

Číslo šarže.

Číslo šarže.

Številka serije.

Partijas numurs.

Partijos numeris.

Partii number.



Nie poddawać ponownej sterylizacji.

Ne sterilizálja újra.

Opakovaně nesterilizujte.

Výrobok znovu nesterilizujte.

Ponovna sterilizacija ni dovoljena.

Nesterilizējiet atkārtoti.

Nesterilizuoti pakartotina!

Mitte steriliseerida korduvalt.

REF

Numer katalogowy.

KATALÓGUSSZÁM.

Katalogové číslo.

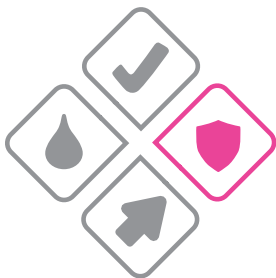
Katalógové číslo.

Kataloška številka.

Kataloga numurs.

Katalogo numeris.

Katalooginumber.



LET'S HEAL[®]

5183005.e



©2018 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE
0086



2018-05